

Allgemeine Einkaufsbedingungen der Griffner Metallveredelung GmbH (AEB) (Stand: 04/2026)	General Purchasing Conditions of Griffner Metallveredelung GmbH (GPC) (Version: 04/2026)
1. Geltungsbereich und Vertragsabschluss	1. Scope and Formation of Contract
<p>1.1 Unsere Materialbeschaffungen sowie der Einkauf von Dienstleistungen und Waren erfolgen ausschließlich auf Grundlage dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB). Abweichende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) des Vertragspartners (im Folgenden „Lieferant“) finden keine Anwendung, auch wenn wir ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprechen.</p>	<p>1.1 Our procurement of materials as well as the purchase of services and goods shall be governed exclusively by these General Purchasing Conditions (GPC). Any deviating or supplementary general terms and conditions of the contracting party (hereinafter referred to as the "Supplier") shall not apply, even if we do not expressly object to them in any particular instance.</p>
<p>1.2 Nachfolgend wird unter der Bezeichnung „Lieferant“ auch der Erbringer von Dienstleistungen verstanden und unter „Lieferung“ wird auch das Erbringen von Dienstleistungen verstanden.</p>	<p>1.2 Hereinafter, the term "Supplier" shall also encompass providers of services, and the term "delivery" shall also encompass the provision of services.</p>
<p>1.3 Spätestens mit der Annahme unserer Bestellung gelten unsere Einkaufsbedingungen als vereinbart. Auch auf Folgeaufträge - seien sie schriftlich oder mündlich erteilt - sind diese Einkaufsbedingungen anzuwenden, ohne dass wir darauf gesondert hinweisen müssen.</p>	<p>1.3 At the latest upon acceptance of our order, these Purchasing Conditions shall be deemed agreed. These Purchasing Conditions shall also apply to subsequent orders – whether placed in writing or orally – without any need for us to refer to them separately.</p>
<p>1.4 Unser Lieferant stimmt zu, dass im Falle der Verwendung eigener Allgemeiner Geschäftsbedingungen (AGB) durch ihn von unseren Bedingungen auszugehen ist, auch wenn die Bedingungen des Lieferanten unwidersprochen bleiben.</p>	<p>1.4 The Supplier agrees that, in the event it makes use of its own general terms and conditions, our conditions shall prevail, even if the Supplier's terms and conditions remain uncontested.</p>
<p>1.5 Diese AEB ersetzen alle anderen Vereinbarungen oder Bedingungen über die Lieferung von Waren und/oder die Erbringung von Dienst- und Werkleistungen durch den Lieferanten an uns, denen nicht ausdrücklich schriftlich durch uns zugestimmt wurde. Maßgeblich ist die jeweils im Zeitpunkt des Vertragsschlusses geltende Fassung dieser AEB.</p>	<p>1.5 These GPC supersede all other agreements or conditions relating to the delivery of goods and/or the provision of services and works by the Supplier to us, to which we have not expressly consented in writing. The version of these GPC in force at the time of conclusion of the contract shall be determinative.</p>

<p>1.6 Abweichende Geschäfts- oder Lieferbedingungen des Lieferanten kommen nicht zur Anwendung, es sei denn, wir haben deren Einbeziehung in das Vertragsverhältnis mit dem Lieferanten ausdrücklich schriftlich akzeptiert. Dies gilt auch dann, wenn uns der Lieferant seine eigenen Geschäftsbedingungen übermittelt und wir daraufhin eine Bestellung tätigen, Vertragserfüllungshandlungen setzen oder bei Erhalt der Geschäftsbedingungen des Lieferanten diesen nicht widersprechen.</p>	<p>1.6 Any deviating business or delivery conditions of the Supplier shall not apply unless we have expressly accepted their inclusion in the contractual relationship with the Supplier in writing. This shall also apply where the Supplier transmits its own terms and conditions to us and we subsequently place an order, perform acts in furtherance of the contract, or fail to object upon receipt of the Supplier's terms and conditions.</p>
<p>1.7 Änderungen und Ergänzungen dieser AEB und des jeweils zwischen uns und dem Lieferanten zustande kommenden Vertrages bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform; auch das Abgehen von diesem Erfordernis bedarf der Schriftform.</p>	<p>1.7 Any amendments to or variations of these GPC and of the contract concluded between us and the Supplier shall, in order to be valid, require written form; any departure from this requirement shall likewise require written form.</p>
<p>2. Angebot, Kostenvoranschlag</p>	<p>2. Offer, Quotation</p>
<p>2.1 Angebote oder Kostenvoranschläge des Lieferanten sind mangels ausdrücklich anderslautender Vereinbarung verbindlich und kostenlos. Im Falle eines an uns gerichteten Angebotes ist der Lieferant daran 12 Wochen ab Zugang dieses Angebotes gebunden, sofern nicht eine andere Bindungsfrist vom Lieferanten schriftlich zugesichert wurde.</p>	<p>2.1 Offers or quotations submitted by the Supplier shall, in the absence of an express agreement to the contrary, be binding and free of charge. In the case of an offer addressed to us, the Supplier shall be bound by it for 12 weeks from receipt of that offer, unless a different binding period has been confirmed by the Supplier in writing.</p>
<p>2.2 Die Bestellung ist ein Angebot von uns zum Kauf von Waren bzw. Leistungen beim Lieferanten gemäß diesen Bedingungen und wird vom Lieferanten innerhalb von 2 Tagen ab dem Bestelldatum schriftlich bestätigt.</p>	<p>2.2 The order constitutes an offer by us to purchase goods or services from the Supplier in accordance with these conditions and shall be confirmed in writing by the Supplier within 2 days of the date of the order.</p>
<p>2.3 Die Auftragsbestätigung hat unsere Bestellnummer und das Bestelldatum zu enthalten. Abweichungen von unserer Bestellung gelten als neues Angebot und werden nur wirksam, wenn wir diese schriftlich bestätigen.</p>	<p>2.3 The order confirmation shall include our purchase order number and the date of the order. Any deviations from our order shall be deemed a new offer and shall only become effective upon our written confirmation.</p>
<p>2.4 Allfällige Nebenabreden sind nur verbindlich, wenn sie von uns schriftlich bestätigt werden.</p>	<p>2.4 Any collateral agreements shall be binding only if confirmed by us in writing.</p>

3. Schutz von geistigen Leistungen / Geheimhaltung	3. Protection of Intellectual Property / Confidentiality
<p>3.1 Zeichnungen, Modelle, Muster, Spezifikationen, Werkzeuge und sonstige Unterlagen, die von uns bereitgestellt oder nach unseren Vorgaben gefertigt werden, bleiben unser Eigentum. Diese dürfen ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung von uns weder an Dritte weitergegeben noch für andere Zwecke genutzt werden. Sämtliche dieser Unterlagen können jederzeit von uns zurückgefordert werden und sind uns jedenfalls unverzüglich unaufgefordert zurückzustellen, wenn der Vertrag nicht zustande kommt.</p>	<p>3.1 Drawings, models, samples, specifications, tools and other documents provided by us or manufactured in accordance with our specifications shall remain our property. These shall not, without our express written consent, be disclosed to third parties or used for any other purpose. All such documents may be recalled by us at any time and shall in any event be returned to us promptly and without request if the contract fails to materialise.</p>
<p>3.2 Der Lieferant hat kein Zurückbehaltungsrecht an von uns bereitgestellten Werkzeugen oder Materialien. Der Lieferant ist verpflichtet zu überprüfen, ob die Leistung etwaige Schutzrechte Dritter verletzt.</p>	<p>3.2 The Supplier shall have no right of retention in respect of tools or materials provided by us. The Supplier shall be obliged to verify whether its performance infringes any third-party intellectual property rights.</p>
<p>3.3 Der Lieferant hat uns in jedem Falle gegen Ansprüche, die Inhaber von Schutzrechten wegen Verletzung ihrer Rechte stellen, schad- und klaglos zu halten.</p>	<p>3.3 The Supplier shall in all cases indemnify and hold us harmless against any claims brought by holders of intellectual property rights on account of infringement of their rights.</p>
<p>3.4 Der Lieferant verpflichtet sich zur Geheimhaltung des ihm aus der Geschäftsbeziehung zugegangenen Wissens gegenüber Dritten. Diese Verpflichtung ist auch an Mitarbeiterinnen und allfälligen Subunternehmen zu überbinden.</p>	<p>3.4 The Supplier undertakes to maintain the confidentiality of all knowledge received in the course of the business relationship vis-à-vis third parties. This obligation shall also be imposed on the Supplier's employees and any subcontractors.</p>
<p>3.5 Sofern uns von unserem Lieferanten Unterlagen oder Leistungen zur Verfügung gestellt werden, die Rechtsschutz genießen, räumt uns der Lieferant mangels ausdrücklicher gegenteiliger Vereinbarung ein uneingeschränktes Nutzungsrecht an diesen ein.</p>	<p>3.5 To the extent that documents or services subject to legal protection are made available to us by the Supplier, the Supplier shall, in the absence of an express agreement to the contrary, grant us an unrestricted right of use in respect thereof.</p>

4. Preise	4. Prices
<p>4.1 Vereinbarte Preise sind Festpreise und verstehen sich, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes schriftlich vereinbart wurde, einschließlich aller Steuern und Nebenkosten (insbesondere Verpackung, Transport, Versicherung, Abgaben). Preisgleitklauseln oder automatische Preisanpassungen (abgesehen von Punkt 4.5 dieser AEB) gelten nur, wenn sie ausdrücklich und schriftlich vereinbart wurden.</p>	<p>4.1 Agreed prices are fixed prices and shall, unless expressly agreed otherwise in writing, be inclusive of all taxes and ancillary costs (in particular packaging, transport, insurance and duties). Price escalation clauses or automatic price adjustments (other than as set out in clause 4.5 of these GPC) shall only apply if expressly agreed in writing.</p>
<p>4.2 Sofern nichts anderes vereinbart ist, erfolgt die Zahlung innerhalb von 14 Tagen unter Abzug von 3 % Skonto. Maßgeblich für den Beginn der Zahlungsfrist ist der Tag nach Rechnungseingang bei uns oder der Tag nach Lieferung, je nachdem, welches Ereignis später eintritt. Bei verfrühter Lieferung beginnt die Zahlungsfrist erst mit dem vereinbarten Liefertermin. Die Frist ist mit Absendung der Überweisung gewahrt.</p>	<p>4.2 Unless otherwise agreed, payment shall be made within 14 days subject to a deduction of 3% early payment discount (Skonto). The payment period shall commence on the day following receipt of the invoice by us or the day following delivery, whichever is the later. In the event of early delivery, the payment period shall not commence until the agreed delivery date. The deadline shall be deemed met upon dispatch of the bank transfer.</p>
<p>4.3 Nachträgliche, einseitige Preisanpassungen, welche der Lieferant vornimmt, werden ausdrücklich ausgeschlossen. Preiserhöhungen in Folge von Wechselkursschwankungen gehen zu Lasten des Lieferanten.</p>	<p>4.3 Subsequent unilateral price adjustments made by the Supplier are expressly excluded. Price increases resulting from exchange rate fluctuations shall be borne by the Supplier.</p>
<p>4.4 Der Lieferant ist verpflichtet, beabsichtigte Preisänderungen mindestens vier Monate vor deren Wirksamwerden schriftlich mitzuteilen. Die Mitteilung hat nachvollziehbar begründet zu erfolgen und die Kalkulationsgrundlage der Preisänderung ist offenzulegen.</p>	<p>4.4 The Supplier shall be obliged to notify us in writing of any intended price changes at least four months prior to their taking effect. Such notification shall be accompanied by a comprehensible statement of reasons, and the basis of calculation for the price change shall be disclosed.</p>
<p>4.5 Eine Zustimmung zu Preisänderungen bedarf in jedem Fall unserer ausdrücklichen schriftlichen Erklärung. Schweigen auf eine Mitteilung über eine Preisänderung oder die Annahme von Lieferungen zu geänderten Preisen führen nicht zu einer Änderung der vertraglich vereinbarten Preise oder sonstiger Vertragsbedingungen.</p>	<p>4.5 Any consent to price changes shall in all cases require our express written declaration. Silence in response to a notification of a price change, or acceptance of deliveries at amended prices, shall not result in any change to the contractually agreed prices or any other contractual terms.</p>
<p>4.6 Setzt der Lieferant während der Laufzeit des Vertrags seine Preise allgemein herab, gelten die ermäßigten Notierungen auch für unsere noch offenen Mengen.</p>	<p>4.6 Should the Supplier generally reduce its prices during the term of the contract, the reduced rates shall also apply to our outstanding quantities.</p>

5. Lieferung, Warenannahme	5. Delivery, Acceptance of Goods
5.1 Teillieferungen sind nur nach vorheriger Zustimmung zulässig.	5.1 Partial deliveries shall only be permitted with prior consent.
5.2 Der Lieferant verpflichtet sich zu einer Lieferung, welche das Liefergut vor Kratzern, Feuchtigkeit, Stößen und Abrieb sowie Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen möglichst schützt. Pulverlacke, Nasslacke und Chemikalien müssen entsprechend den Anforderungen des technischen Datenblattes geliefert werden. Sofern der Lieferant dies nicht einhalten sollte, sind wir berechtigt - unter Verzug des Lieferanten - die Annahme der Lieferung zu verweigern; dies gilt auch, wenn die Lieferung mit nicht bloß geringfügigen Beschädigungen der Verpackung an uns geliefert wird. Eine Beschädigung des Liefergutes muss in diesen Fällen von uns nicht nachgewiesen werden.	5.2 The Supplier undertakes to deliver the goods in a manner that protects them as far as possible against scratches, moisture, impacts, abrasion and fluctuations in temperature and humidity. Powder coatings, liquid coatings and chemicals must be delivered in accordance with the requirements set out in the relevant technical data sheet. Should the Supplier fail to comply with these requirements, we shall be entitled – with the Supplier being in default – to refuse acceptance of the delivery; this shall also apply where the delivery is made to us with more than merely minor damage to the packaging. In such cases, we shall not be required to demonstrate that the goods themselves have been damaged.
5.3 Hat ein zu lieferndes Produkt besondere Lagerbedingungen, Handhabungsbedingungen oder Temperaturbedingungen, ist der Lieferant verpflichtet, diese schriftlich anzugeben. Der Lieferant hat in solchen Fällen zudem sicherzustellen und nachzuweisen, dass die Transportbedingungen den vorgeschriebenen Lagerbedingungen entsprechen und während des gesamten Transports eingehalten werden.	5.3 Where a product to be delivered requires special storage conditions, handling conditions or temperature conditions, the Supplier shall be obliged to specify these in writing. In such cases, the Supplier shall furthermore ensure and demonstrate that the transport conditions comply with the prescribed storage conditions and are maintained throughout the entire transport.
5.4 Mietbehälter dürfen nur nach vorheriger Genehmigung verwendet werden.	5.4 Rental containers may only be used with prior authorisation.
5.5 Jeder Lieferung ist ein vollständiger Lieferschein mit Bestellnummer, Menge und genauer Warenbezeichnung beizufügen. Sofern die Lieferung über eine Chargen- und/oder Seriennummer verfügt, ist/sind auch diese anzuführen.	5.5 Each delivery shall be accompanied by a complete delivery note stating the purchase order number, quantity and precise description of the goods. Where the delivery is assigned a batch number and/or serial number, this shall also be included.
5.6 Wurde von uns keine konkrete Versandart vorgegeben, hat der Lieferant die günstigste Verfrachtungsmöglichkeit zu wählen; andernfalls allfällige Mehrkosten zu seinen Lasten gehen.	5.6 Where we have not specified a particular method of dispatch, the Supplier shall select the most economical means of transport; any additional costs shall otherwise be borne by the Supplier.

<p>5.7 Für Stückzahlen, Maße, Gewicht und Beschaffenheit sind jene Werte maßgeblich, die wir bei der Eingangsprüfung feststellen. Die von uns ermittelten Werte sind Grundlage für die Rechnungsprüfung.</p>	<p>5.7 The quantities, dimensions, weight and quality established by us upon incoming inspection shall be determinative. The values determined by us shall form the basis for invoice verification.</p>
<p>6. Zahlung und Rechnungsstellung</p>	<p>6. Payment and Invoicing</p>
<p>6.1 Rechnungen sind ausschließlich an die E-Mail-Adresse invoice@gmv.at zu senden und sind nur in diesem Fall als zugegangen anzusehen.</p>	<p>6.1 Invoices shall be sent exclusively to the e-mail address invoice@gmv.at and shall only be deemed received if sent to that address.</p>
<p>6.2 Rechnungen sind, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, innerhalb von 30 Tagen netto zur Zahlung fällig oder innerhalb von 14 Tagen mit 3% Skonto. Rechnungen dürfen jeweils erst nach vollständiger Vertragserfüllung durch den Lieferanten gelegt werden. Teilrechnungen sind nicht zulässig.</p>	<p>6.2 Invoices shall, unless otherwise agreed in writing, be due for payment within 30 days net or within 14 days subject to a deduction of 3% early payment discount. Invoices may only be issued upon full performance of the contract by the Supplier. Interim invoices shall not be permitted.</p>
<p>6.3 Das Eingangsdatum der Rechnung an die E-Mail-Adresse invoice@gmv.at bestimmt den Beginn der Skonto- und Zahlungsfrist. Als Eingangsdatum gilt ausschließlich der Tag des tatsächlichen Zugangs während unserer Geschäftszeiten. Geschäftszeiten sind Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 15:00 Uhr sowie Freitag von 07:00 bis 12:00 Uhr. Erfolgt der Zugang außerhalb der Geschäftszeiten oder an einem Samstag, Sonntag oder gesetzlichen Feiertag, gilt die Rechnung erst mit Beginn des nächstfolgenden Werktages als eingegangen.</p>	<p>6.3 The date of receipt of the invoice at the e-mail address invoice@gmv.at shall determine the commencement of the early payment discount period and payment period. The date of receipt shall be exclusively the day of actual receipt during our business hours. Business hours are Monday to Thursday from 07:00 to 15:00 and Friday from 07:00 to 12:00. If receipt occurs outside business hours or on a Saturday, Sunday or public holiday, the invoice shall be deemed received only at the commencement of the next following business day.</p>
<p>6.4 Die Rechnung hat Lieferadresse, Bestellnummer sowie die sonstigen gesetzlich geforderten Inhalte, insbesondere im Einklang mit einschlägigen USt-rechtlichen Vorschriften, zu enthalten. Bei Fehlern oder Unvollständigkeiten werden Fälligkeit der in Rechnung gestellten Beträge und Beginn der Zahlungsfrist nicht ausgelöst.</p>	<p>6.4 Invoices shall contain the delivery address, the purchase order number and all other content required by law, in particular in accordance with the applicable VAT provisions. In the event of errors or omissions, the invoiced amounts shall not fall due and the payment period shall not commence.</p>
<p>6.5 Für den Fall des Zahlungsverzugs werden 4 % Verzugszinsen vereinbart. Sofern Art 27 CMR anwendbar sein sollte, gelten die dort normierten Zinsen als vereinbart.</p>	<p>6.5 In the event of late payment, default interest at a rate of 4% is agreed. To the extent that Article 27 of the CMR Convention is applicable, the interest rate prescribed therein shall be deemed agreed.</p>

<p>6.6 Zahlungen für Werkzeuge, Vorrichtungen und Maschinen erfolgen erst nach einwandfreier Inbetriebnahme bzw. Serienfreigabe. Bei fehlerhafter Lieferung sind wir berechtigt, die Zahlung bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung zurückzuhalten.</p>	<p>6.6 Payments for tools, fixtures and machinery shall only be made following satisfactory commissioning or series release. In the event of a defective delivery, we shall be entitled to withhold payment until due performance has been rendered.</p>
<p>7. Einhaltung von Unfallverhütungs-, Sicherheits- und Umweltvorschriften</p>	<p>7. Compliance with Accident Prevention, Safety and Environmental Regulations</p>
<p>7.1 Bei allen Lieferungen sowie bei Installations-, Montage- oder sonstigen Arbeiten ist der Lieferant für die Einhaltung sämtlicher einschlägiger gesetzlicher und behördlicher Vorschriften, insbesondere der Arbeitnehmerschutz-, Unfallverhütungs-, Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften, verantwortlich. Dies umfasst insbesondere die Einhaltung der jeweils geltenden Vorschriften nach dem österreichischen Arbeitnehmerschutzrecht sowie allfälliger dem Lieferanten bekannt gegebener Betriebs- und Werksvorschriften des Auftraggebers. Sämtliche Liefergegenstände müssen den einschlägigen gesetzlichen und sicherheitstechnischen Vorschriften entsprechen.</p>	<p>7.1 In connection with all deliveries as well as installation, assembly or other works, the Supplier shall be responsible for compliance with all applicable statutory and regulatory requirements, in particular those relating to employee protection, accident prevention, safety and health. This includes in particular compliance with the applicable provisions of Austrian employee protection law as well as any operating and factory regulations of the contracting authority communicated to the Supplier. All items delivered shall comply with the applicable statutory and technical safety requirements.</p>
<p>7.2 Der Lieferant hat sicherzustellen, dass in seinen Fertigungsprozessen, Produkten, Verpackungen und Versendungen sämtliche gesetzlichen, umweltrechtlichen und sicherheitstechnischen Anforderungen sowie die jeweils geltenden Vorschriften über Gefahrstoffe, Chemikalien und Abfallrecht eingehalten werden. Der Lieferant haftet für alle Nachteile, die uns aus der Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen entstehen.</p>	<p>7.2 The Supplier shall ensure that all applicable statutory, environmental and technical safety requirements, as well as the prevailing regulations concerning hazardous substances, chemicals and waste, are complied with in its manufacturing processes, products, packaging and shipments. The Supplier shall be liable for all disadvantages arising to us from non-compliance with these obligations.</p>
<p>7.3 Der Rohstoffbezug des Lieferanten muss den jeweils gültigen Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65 EU, der REACH-Verordnung sowie der POP-Verordnung (Verordnung 2019/1021 EU) entsprechen. Der Lieferant verpflichtet sich, die Einhaltung dieser Bestimmungen auf Anfrage durch geeignete Nachweise zu bestätigen.</p>	<p>7.3 The Supplier's procurement of raw materials shall comply with the applicable requirements of RoHS Directive 2011/65/EU, the REACH Regulation and the POP Regulation (Regulation 2019/1021/EU). The Supplier undertakes to confirm compliance with these provisions upon request by means of appropriate evidence.</p>

<p>7.4 Für Produkte, für die ein Sicherheitsdatenblatt zu erstellen ist, hat der Lieferant sicherzustellen, dass bei Änderungen oder bei Veröffentlichung einer neuen Version des Sicherheitsdatenblattes diese unverzüglich an uns übermittelt werden. Auf Anfrage ist zudem jederzeit die jeweils aktuelle Version des Sicherheitsdatenblattes bereitzustellen.</p>	<p>7.4 In respect of products for which a safety data sheet is required, the Supplier shall ensure that any updates or newly published versions of the safety data sheet are transmitted to us without delay. Furthermore, the current version of the safety data sheet shall be made available at any time upon request.</p>
<p>8. Liefertermin / Lieferort</p>	<p>8. Delivery Date / Place of Delivery</p>
<p>8.1 Die in der Bestellung vereinbarten Termine und Orte für die Lieferung/Leistung sind verbindlich. Als Leistungs- und Erfüllungsort gilt das empfangende Werk. Unabhängig davon, an welches unserer Werke die Lieferung erfolgt, ist Griffen (PLZ: 9112) als alleiniger Zahlungsort vereinbart.</p>	<p>8.1 The dates and places for delivery/performance agreed in the order shall be binding. The place of performance and fulfilment shall be the receiving plant. Irrespective of which of our plants a delivery is made to, Griffen (postcode: 9112) is agreed as the sole place of payment.</p>
<p>8.2 Die Ware reist bis zur Übergabe an uns auf Gefahr des Lieferanten. Der Lieferant trägt daher die Kosten und das Risiko des Transportes; ausdrücklich - aber nicht beschränkt auf - auch sämtliche Kosten für die Export- und Importzollabwicklung, Zölle und Steuern (DDP - Delivered Duty Paid).</p>	<p>8.2 The goods shall travel at the Supplier's risk until handover to us. The Supplier shall therefore bear the costs and risk of transport; expressly including – but not limited to – all costs for export and import customs clearance, customs duties and taxes (DDP – Delivered Duty Paid).</p>
<p>9. Nichterfüllung / Liefer- und Leistungsverzug</p>	<p>9. Non-Performance / Delay in Delivery and Performance</p>
<p>9.1 Der Lieferant hat uns unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn Umstände eintreten oder erkennbar werden, die die Einhaltung des Liefertermins gefährden.</p>	<p>9.1 The Supplier shall notify us in writing without delay if any circumstances arise or become apparent that jeopardise compliance with the agreed delivery date.</p>

<p>9.2 Bei einem Verzug mit kritischen Lieferungen (= Lieferungen, die für unsere Linierversorgung erforderlich sind), verpflichtet sich der Lieferant eine Ersatzlieferung innerhalb von 24 Stunden sicherzustellen. Sofern die Ersatzlieferung nicht innerhalb von 24 Stunden erfolgt, haftet der Lieferant für die bei uns eintretenden Schäden gemäß Punkt 10.1. Zudem hat der Lieferant in diesem Fall eine Vertragsstrafe, die nicht als Reuegeld anzusehen ist, zu tragen. Die Vertragsstrafe beträgt für jeden begonnenen Kalendertag 2% der gesamten Auftragssumme; jedoch maximal 20% der Auftragssumme. Ein die Vertragsstrafe übersteigender, schuldhaft herbeigeführter Schaden ist zu ersetzen.</p>	<p>9.2 In the event of delay in respect of critical deliveries (i.e. deliveries required for our line supply), the Supplier undertakes to ensure a replacement delivery within 24 hours. Should the replacement delivery not be effected within 24 hours, the Supplier shall be liable for any losses incurred by us in accordance with clause 10.1. In addition, the Supplier shall in such case be liable to pay a contractual penalty, which shall not be regarded as a forfeit. The contractual penalty shall amount to 2% of the total order value for each calendar day commenced; subject to a maximum of 20% of the order value. Any loss culpably caused in excess of the contractual penalty shall be subject to full compensation.</p>
<p>9.3 Fälle höherer Gewalt entbinden den Lieferanten nur dann von seiner Leistungspflicht, wenn uns die betroffenen Umstände und deren voraussichtliche Dauer unverzüglich schriftlich mitgeteilt werden.</p>	<p>9.3 Events of force majeure shall release the Supplier from its obligation to perform only if the circumstances concerned and their anticipated duration are communicated to us in writing without delay.</p>
<p>10. Qualität und Verzug der Lieferung</p>	<p>10. Quality and Delay in Delivery</p>
<p>10.1 Der Lieferant haftet für sämtliche Kosten, welche uns durch eine verspätete und/oder mangelhafte Lieferung entstehen. Dies betrifft insbesondere - aber nicht nur - Reklamationskosten, Nachbearbeitungskosten, Stillstand und Stehzeiten von Mitarbeitern und Maschinen, entgangenen Gewinn.</p>	<p>10.1 The Supplier shall be liable for all costs incurred by us as a result of a late and/or defective delivery. This includes in particular – but is not limited to – costs of complaints, reworking costs, downtime and idle time of employees and machinery, and lost profits.</p>
<p>11. Änderungsmitteilungen</p>	<p>11. Change Notifications</p>
<p>11.1 Der Lieferant ist verpflichtet uns folgende Änderungen 120 Tage im Voraus mitzuteilen, sofern die Änderungen bisher bereits gelieferte Güter betreffen: Rezepturänderungen, Rohstoffwechsel, Prozessänderungen, Änderung des Produktionsstandortes und Änderung von Verpackung oder Gebindegröße.</p>	<p>11.1 The Supplier shall be obliged to notify us of the following changes at least 120 days in advance, insofar as the changes concern goods previously delivered: changes to formulation, changes in raw materials, process changes, changes to the production site, and changes to packaging or container size.</p>
<p>11.2 Solche Änderungen oder Alternativlieferungen dürfen nur erfolgen, sofern wir die Mitteilung der Änderung schriftlich bestätigt haben.</p>	<p>11.2 Such changes or alternative deliveries may only be made provided that we have confirmed the notification of the change in writing.</p>

12. Einseitige Leistungsänderungen	12. Unilateral Changes to Performance
<p>12.1 Verringert sich unser Bedarf an der bestellten Ware/Leistung aufgrund von Umständen, die außerhalb unseres Einflussbereichs liegen und von uns nicht zu vertreten sind (z. B. höhere Gewalt, behördliche Anordnungen, Betriebsstörungen, Produktionsumstellungen oder rückläufige Nachfrage), sind wir berechtigt, i) die Abnahmefrist entsprechend der Dauer und dem Umfang der Störung anzupassen oder ii) die bestellte Menge im angemessenen Verhältnis zum verringerten Bedarf zu reduzieren.</p>	<p>12.1 Should our requirement for the ordered goods/services decrease due to circumstances beyond our control and for which we are not responsible (e.g. force majeure, official orders, operational disruptions, production changeovers or declining demand), we shall be entitled to i) adjust the acceptance period in accordance with the duration and extent of the disruption, or ii) reduce the ordered quantity in reasonable proportion to the reduced demand.</p>
<p>12.2 Im Falle einer dauerhaften Umstellung oder Beendigung der Produktion, z. B. aufgrund technischer Änderungen, Produktabkündigung oder Sortimentsanpassung, entfällt die Abnahmeverpflichtung für solche Liefermengen, für die noch keine verbindliche Lieferfreigabe erfolgt ist.</p>	<p>12.2 In the event of a permanent change or cessation of production, e.g. due to technical changes, product discontinuation or product range adjustments, the obligation to take delivery shall lapse in respect of those delivery quantities for which no binding release for delivery has yet been issued.</p>
<p>12.3 Ungeachtet der Bestimmungen gemäß den Punkten 12.1 und 12.2 hat der Lieferant Änderungen stets zu tolerieren, wenn daraus keine mehr als 10 %-ige Änderung der Auftragssumme betreffend Preis- bzw. Werklohn daraus resultiert und wir diese Änderung 10 Tage vor der Lieferung/Erbringung der Leistung dem Lieferanten bekannt geben. Zusätzliche Leistungen sind auf jeden Fall zu honorieren.</p>	<p>12.3 Without prejudice to the provisions of clauses 12.1 and 12.2, the Supplier shall at all times be obliged to tolerate changes where these do not result in a variation of more than 10% of the total order value in respect of price or remuneration, provided that we notify the Supplier of such change 10 days prior to delivery/performance. Any additional services shall in any event be remunerated.</p>
<p>12.4 Ansprüche des Lieferanten auf Ersatz von Schäden, die durch eine Reduzierung der Abnahmemenge gemäß den Punkten 12.1, 12.2 und 12.3 entstehen, sind ausgeschlossen, es sei denn, wir haben die Reduzierung vorsätzlich oder grob fahrlässig herbeigeführt.</p>	<p>12.4 Any claims by the Supplier for compensation for losses arising from a reduction in the acceptance quantity pursuant to clauses 12.1, 12.2 and 12.3 shall be excluded, unless we have caused the reduction intentionally or through gross negligence.</p>

13. Gewährleistung und Schadenersatz	13. Warranty and Damages
--------------------------------------	--------------------------

<p>13.1 Der Lieferant sichert zu, dass sämtliche Lieferungen und Leistungen die ausdrücklich vereinbarten oder stillschweigend zugesagten sowie die allgemein vorausgesetzten Eigenschaften aufweisen. Darüber hinaus gewährleistet der Lieferant, dass alle Lieferungen und Leistungen mit der gebotenen Sorgfalt, Fachkenntnis und Gewissenhaftigkeit sowie in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen, Normen, Richtlinien und den Bestimmungen dieses Vertrages erbracht werden.</p>	<p>13.1 The Supplier warrants that all deliveries and services shall possess the expressly agreed or implicitly undertaken as well as the generally presupposed characteristics. In addition, the Supplier warrants that all deliveries and services shall be rendered with the requisite care, expertise and diligence and in accordance with all applicable laws, standards, directives and the provisions of this contract.</p>
<p>13.2 Im Falle des Auftretens von Mängeln steht es uns frei, zwischen Austausch, Reparatur, Preisminderung oder Schadenersatz zu wählen, wenn kein Wandlungsanspruch besteht und wir von diesem Recht Gebrauch machen.</p>	<p>13.2 In the event that defects arise, we shall be free to choose between replacement, repair, reduction of the price or damages, where no right of rescission exists and we exercise such right.</p>
<p>13.3 Haftungsausschlüsse unserer Lieferanten, insbesondere aus dem Titel der Gewährleistung oder des Schadenersatzes, werden nicht akzeptiert.</p>	<p>13.3 Exclusions of liability on the part of our Suppliers, in particular in respect of warranty or damages, shall not be accepted.</p>
<p>13.4 Soweit wir auf Reparatur oder Austausch bestehen, sind wir bis zur vollständigen Erfüllung der geschuldeten Leistung/Lieferung zur Zurückbehaltung des gesamten Entgelts berechtigt, sofern dies angemessen ist.</p>	<p>13.4 To the extent that we insist on repair or replacement, we shall be entitled to withhold the total remuneration until the owed performance/delivery has been fully rendered, provided that this is proportionate.</p>
<p>13.5 Über die gegenständlichen AEB hinausgehende Abweichungen von den gesetzlichen Bestimmungen - Schadenersatz oder Gewährleistung betreffend - bedürfen unserer ausdrücklichen und schriftlichen Zustimmung im Einzelfall.</p>	<p>13.5 Any deviations from the statutory provisions governing damages or warranty that go beyond these GPC shall require our express written consent in each individual case.</p>

<p>13.6 Kommt der Lieferant seiner Verpflichtung zur unverzüglichem Behebung von Mängeln nach erstmaliger Aufforderung durch uns nicht nach, oder kann aus betriebsbedingten Gründen bei uns oder unserem Endkunden (z. B. aufgrund der zeitlichen Abfolge von Montagen) eine Frist zur Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung vernünftigerweise nicht eingehalten werden, sind wir berechtigt, den Mangel selbst oder durch Dritte auf Kosten des Lieferanten beseitigen zu lassen. Alternativ sind wir berechtigt, anstelle der Selbstvornahme oder der Beauftragung Dritter den Kaufpreis bzw. die vertragliche Vergütung angemessen mindern.</p>	<p>13.6 Should the Supplier fail to comply with its obligation to remedy defects without delay following our initial request, or should a deadline for remedying defects or effecting a replacement delivery not reasonably be capable of being observed for operational reasons at our premises or at those of our end customer (e.g. due to the timing of assembly operations), we shall be entitled to remedy the defect ourselves or through third parties at the Supplier's expense. Alternatively, we shall be entitled, in lieu of self-help or engaging third parties, to reduce the purchase price or contractual remuneration by an appropriate amount.</p>
<p>13.7 Entstehen uns infolge mangelhafter Lieferung Kosten - insbesondere (aber nicht beschränkt auf) Transport-, Wege-, Arbeits-, Materialkosten oder Kosten für eine den üblichen Umfang übersteigende Eingangskontrolle - so hat der Lieferant diese zu tragen.</p>	<p>13.7 Any costs incurred by us as a result of a defective delivery – in particular (but not limited to) transport costs, travel costs, labour costs, material costs or costs for incoming inspections exceeding the usual scope – shall be borne by the Supplier.</p>
<p>13.8 Sind gelieferte Maschinen und Einrichtungen aufgrund von Mängeln in Bezug auf Leistung, Qualität oder Werkstoff für den vertraglich vorgesehenen Zweck ungeeignet und ist eine Nachbesserung daher nicht möglich, so sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.</p>	<p>13.8 Should delivered machinery and equipment be unsuitable for the contractually intended purpose due to defects in performance, quality or material, such that rectification is therefore not possible, we shall be entitled to withdraw from the contract.</p>
<p>13.9 Die Verjährungsfrist für Gewährleistungsansprüche beträgt 36 Monate ab Gefahrübergang für Lieferungen und Leistungen, die nicht ausdrücklich für den Automobilbereich bestimmt sind. Für Lieferungen und Leistungen, die in den Automobilbereich weitergeliefert werden oder in unseren Produkten für den Automobilbereich verwendet werden, beträgt die Verjährungsfrist 72 Monate ab Gefahrübergang. Soweit längere gesetzliche Fristen gelten oder durch Einzelvertrag vereinbart wurden, gehen diese Fristen jeweils vor.</p>	<p>13.9 The limitation period for warranty claims shall be 36 months from the transfer of risk for deliveries and services not expressly intended for the automotive sector. For deliveries and services that are on-supplied to the automotive sector or used in our products for the automotive sector, the limitation period shall be 72 months from the transfer of risk. To the extent that longer statutory periods apply or have been agreed by individual contract, such periods shall take precedence.</p>
<p>13.10 Zur Überprüfung der Qualitätssicherung ermöglicht der Lieferant uns oder unseren Kunden nach vorheriger Vereinbarung jederzeit einen Werksbesuch oder ein Audit.</p>	<p>13.10 For the purpose of quality assurance reviews, the Supplier shall permit us or our customers, following prior agreement, to conduct a plant visit or audit at any time.</p>

<p>13.11 Durch Abnahme oder Billigung vorgelegter Zeichnungen, erteilter Freigaben oder Abweichgenehmigungen verzichten wir nicht auf Gewährleistungsansprüche.</p>	<p>13.11 Acceptance or approval of submitted drawings, granted releases or change permits shall not constitute a waiver of our warranty rights.</p>
<p>14. Mängelrüge</p>	<p>14. Notice of Defects</p>
<p>14.1 Der Lieferant verpflichtet sich, im Rahmen der Qualitätssicherung eine sorgfältige Warenausgangskontrolle durchzuführen und uns auf Verlangen einen entsprechenden Nachweis darüber zu erbringen. Bei uns erfolgt die Wareneingangskontrolle anhand des Lieferscheins auf Identität, Menge und offensichtliche Transportschäden, welche der Lieferant als ordnungsgemäß anerkennt. Der Lieferant verzichtet auf den Einwand der nicht rechtzeitig erhobenen Mängelrüge.</p>	<p>14.1 The Supplier undertakes, as part of its quality assurance, to carry out a careful outgoing goods inspection and to furnish us with appropriate evidence thereof upon request. Our incoming goods inspection shall be conducted on the basis of the delivery note, covering identity, quantity and obvious transport damage, which the Supplier acknowledges as proper inspection. The Supplier waives any objection based on failure to give timely notice of defects.</p>
<p>15. Haftung</p>	<p>15. Liability</p>
<p>15.1 Der Lieferant haftet für alle Schäden und Kosten, die uns infolge einer schuldhaften Handlung oder Unterlassung des Lieferanten oder seiner Erfüllungsgehilfen im Zusammenhang mit der Vertragserfüllung entstehen. Er verpflichtet sich, uns von sämtlichen Ansprüchen Dritter, die aus einem solchen Verhalten resultieren, schad- und klaglos zu halten.</p>	<p>15.1 The Supplier shall be liable for all loss and costs incurred by us as a result of any culpable act or omission of the Supplier or its agents in connection with the performance of the contract. The Supplier undertakes to indemnify and hold us harmless against all third-party claims arising from such conduct.</p>
<p>15.2 Der Lieferant ist verpflichtet, sich gegen sämtliche Haftungsrisiken aus diesem Vertrag - insbesondere, aber nicht ausschließlich, aus Produkthaftung - in angemessener Höhe zu versichern und uns spätestens bei Vertragsabschluss einen entsprechenden Versicherungsnachweis zu übermitteln. Die Versicherung ist während der gesamten Projektlaufzeit sowie bis ein Jahr nach Ablauf der Gewährleistungsfrist aufrechtzuerhalten. Der Abschluss einer Versicherung entbindet den Lieferanten in keiner Weise von seinen Verpflichtungen oder seiner Haftung.</p>	<p>15.2 The Supplier shall be obliged to maintain insurance cover in an adequate amount against all liability risks arising under this contract – in particular, but not exclusively, in respect of product liability – and to provide us with appropriate evidence of such insurance no later than upon conclusion of the contract. The insurance shall be maintained throughout the entire duration of the project and until one year after expiry of the warranty period. The taking out of insurance shall in no way release the Supplier from its obligations or its liability.</p>
<p>15.3 Ein Ausschluss einer Regressforderung gemäß § 12 Produkthaftungsgesetz wird von uns nicht akzeptiert.</p>	<p>15.3 An exclusion of a recourse claim pursuant to Section 12 of the Austrian Product Liability Act (<i>Produkthaftungsgesetz</i>) shall not be accepted by us.</p>

16. Zurückbehaltungsrecht, Aufrechnung	16. Right of Retention, Set-Off
16.1 Im Falle gerechtfertigter Reklamationen sind wir zur Zurückbehaltung des gesamten noch ausstehenden Entgelts berechtigt, sofern dies im Verhältnis angemessen ist.	16.1 In the event of justified complaints, we shall be entitled to withhold the total outstanding remuneration, provided that this is proportionate.
16.2 Wir sind jedenfalls berechtigt, gegebenenfalls mit allen uns gegen den Lieferanten zustehenden Ansprüchen aufzurechnen.	16.2 We shall in any event be entitled to set off any and all claims we hold against the Supplier.

17. Beendigung des Vertragsverhältnisses	17. Termination of the Contractual Relationship
17.1 Unabhängig von anderen Ansprüchen steht es uns zu, bei Vorliegen einer erheblichen Pflichtverletzung seitens des Lieferanten durch schriftliche Erklärung und unter Setzung einer Nachfrist von längstens 14 Tagen entweder vom gesamten noch unerfüllten Vertrag oder von einzelnen Teilen desselben zurückzutreten. Dies gilt insbesondere, wenn der Lieferant vereinbarte Lieferungen oder Leistungen nicht erbringt, nicht weiterführt, Mängel trotz Nachfristsetzung weiterhin bestehen, ein Lieferverzug von mehr als 14 Tagen eintritt oder der Lieferant die Erfüllung seiner Verpflichtungen verweigert. Sämtliche daraus resultierenden Kosten oder Schäden werden dem Lieferanten angelastet und von uns in Rechnung gestellt.	17.1 Without prejudice to any other claims, we shall be entitled, in the event of a material breach of obligation on the part of the Supplier, to withdraw from the entire unfulfilled contract or from individual parts thereof by written declaration and with the grant of a reasonable cure period of no more than 14 days. This shall apply in particular where the Supplier fails to render or to continue agreed deliveries or services, where defects persist notwithstanding the grant of a cure period, where a delivery delay of more than 14 days occurs, or where the Supplier refuses to perform its obligations. All resulting costs or losses shall be charged to the Supplier and invoiced by us.
17.2 Wir behalten uns vor, den Vertrag ganz oder teilweise jederzeit und ohne Vorlage eines Grundes unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von maximal vierzehn Tagen aufzulösen. In diesem Fall werden dem Lieferanten jene Lieferungen und Leistungen vergütet, die bereits erbracht wurden, sowie nachgewiesene und von uns ausdrücklich anerkannte Aufwendungen, welche bis zum Zeitpunkt der Mitteilung der Vertragsbeendigung entstanden sind. Ab Erhalt der Mitteilung über die Vertragsauflösung ist der Lieferant verpflichtet, seine Aufwendungen auf das erforderliche Mindestmaß zu reduzieren. Für etwaige Folgen der Vertragsauflösung, insbesondere für einen entgangenen Gewinn, übernehmen wir keinerlei Haftung.	17.2 We reserve the right to terminate the contract in whole or in part at any time and without cause, subject to a notice period of no more than fourteen days. In such case, the Supplier shall be remunerated for deliveries and services already rendered, as well as for proven expenditures expressly acknowledged by us that were incurred up to the date of notification of termination. From receipt of the notice of termination, the Supplier shall be obliged to reduce its expenditures to the minimum necessary. We shall accept no liability whatsoever for any consequences of the termination of the contract, in particular for any loss of profit.

18. Rechtswahl, Gerichtsstand	18. Choice of Law, Jurisdiction
18.1 Es gilt ausschließlich österreichisches Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen des Internationalen Privatrechts und des UN-Kaufrechts (CISG).	18.1 These GPC shall be governed exclusively by Austrian law, to the exclusion of the conflict of laws rules of private international law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
18.2 Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist das zuständige Gericht an unserem Unternehmenssitz (9112 Griffen).	18.2 The exclusive place of jurisdiction for all disputes shall be the competent court at our registered office (9112 Griffen).
19. Salvatorische Klausel	19. Severability
19.1 Sollten einzelne Bestimmungen dieser AEB ganz oder teilweise ungültig oder undurchsetzbar sein oder werden, oder sollte sich in diesen Bestimmungen eine Lücke herausstellen, bleiben die übrigen Bestimmungen dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen aufrecht. Die ungültigen oder undurchsetzbaren Bestimmungen werden von den Parteien durch gültige und durchsetzbare ersetzt, die dem beabsichtigten Zweck bzw. Willen der Vertragsparteien so weit wie möglich entsprechen.	19.1 Should any individual provisions of these GPC be or become wholly or partially invalid or unenforceable, or should a lacuna be identified in these provisions, the remaining provisions of these General Purchasing Conditions shall remain in full force and effect. The invalid or unenforceable provisions shall be replaced by the parties with valid and enforceable provisions that correspond as closely as possible to the intended purpose and intention of the contracting parties.